联合国 S/PV.4803



安全理事会

临时逐字记录

第五十八年

第四八〇三次会议

2003年8月1日星期五下午7时40分举行
纽约

主席：	韦赫贝先生	（阿拉伯叙利亚共和国）
成员：	安哥拉	加斯帕尔·马丁斯先生
	保加利亚	莱切夫先生
	喀麦隆	中贡·阿亚福尔先生
	智利	穆尼奥斯先生
	中国	张义山先生
	法国	杜克洛先生
	德国	普洛伊格先生
	几内亚	布巴卡尔·迪亚洛先生
	墨西哥	阿吉拉尔·辛塞尔先生
	巴基斯坦	哈立德先生
	俄罗斯联邦	加季洛夫先生
	西班牙	阿里亚斯先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	埃米尔·琼斯·帕里爵士
	美利坚合众国	内格罗蓬特先生

议程项目

利比里亚局势

2003年7月29日秘书长给安全理事会主席的信（S/2003/769）

03-44941 (C)

下午 7 时 40 分开会

向离任主席致谢

主席（以阿拉伯语发言）：由于这是安全理事会八月份召开的第一次会议，我愿借此机会代表安理会向西班牙常驻联合国代表伊诺森西奥·阿里亚斯先生阁下致意，他担任了安全理事会 2003 年七月份主席。我相信，我在此深切地感谢阿里亚斯大使以杰出的外交才干主持了安理会上个月的工作，是表达了安理会全体成员的心愿。

通过议程

议程通过。

利比里亚局势

2003 年 7 月 29 日秘书长给安全理事会主席的信(S/2003/769)

主席（以阿拉伯语发言）：安全理事会现在开始审议其议程上的项目。安理会是根据其先前磋商达成的谅解开会的。

安理会成员面前放着文件 S/2003/769，其中载有 2003 年 7 月 29 日秘书长给安全理事会主席的信。

安理会成员面前还有文件 S/2003/784，内载美利坚合众国提交的一项决议草案的案文。

我还谨提请安理会成员注意文件 S/2003/678，S/2003/695 和 S/2003/696。

我欢迎秘书长科菲·安南先生阁下出席本次会议；我赞赏他的出席所反映出的强烈兴趣。

我的理解是，安理会准备就其面前的决议草案进行表决。如果没有人反对，我将把决议草案付诸表决。

没有人反对，就这样决定。

我首先请那些想在表决前发言的安理会成员发言。

阿吉拉尔·辛塞尔先生（墨西哥）（以西班牙语发言）：主席先生，我国代表团借此机会祝贺你迅速和有效地担任八月份主席。我们感谢西班牙的阿里亚斯大使和该国家代表团在上月所作的有效工作，以及在整个艰难的工作期间的良好脾气和幽默感。我们还欢迎秘书长科菲·安南出席本次会议。

墨西哥政府已决定在对决议草案 S/2003/784 的表决中弃权。我国本来希望逐段进行表决，但决议草案的提案国反对安理会暂行议事规则第 32 条中所设想的这一程序。我们之所以要求逐段进行表决，是为了表明我们弃权的唯一原因，即我们不同意决议草案第 7 段的内容，而且我们同安理会其他成员一样，完全支持该案文的所有其他规定。

墨西哥在谈判过程中，提议删除该段，因为它同恢复利比里亚安全与和平的目标根本无关；它对本决议草案的目标来说没有必要。墨西哥同其他代表团一样，提出了各种其他表述以求得协商一致意见。不幸的是，并未取得协商一致意见。墨西哥所反对的第 7 段会树立一个严重的先例，即取消了各国的权利，这些国家的立法规定在对其海外国民犯罪的情况下实施刑事管辖权。墨西哥对此无法支持；它尤其违反了我国的法律：墨西哥刑法第四条明确规定，一个外国人在海外对一个墨西哥人犯下的罪行应当在墨西哥受到起诉，除非被指控者不是罪行发生所在国终审的被指控者。

同样，我们表示关注的是，第 7 段未能保障实现国际社会最珍重的目标之一——消灭有罪不罚的现象——因为它并未给部队提供国规定一项审判犯有罪行或其他过失行为的官员和人员的义务。

墨西哥正是由于所有这些原因以及为了坚持墨西哥的法律和国际法原则，决定在表决中弃权。《墨西哥宪法》为我所代表的行政部门的首长规定了一项绝对的义务——尊重和确保尊重宪法所衍生的法律。

我们对必须弃权感到遗憾，因为墨西哥自进入安全理事会以来，一直对利比里亚的和平问题以及那里

的人权局势特别注意。我国担任根据关于塞拉利昂的第 1132（1997）号决议成立的安全理事会委员会的主席，使我们有机会密切追踪近年来利比里亚的严峻局势，并了解了国际社会以及安全理事会处理该国局势的责任。

墨西哥从来不同意对利比里亚实行已久的被动遏制战略；其唯一结果就是人道主义和人权局势对大多数利比里亚人来说形成恶化。此外，墨西哥还努力确保安全理事会特别专注于西非洲的问题，采用全面的区域办法。在这方面，利比里亚的和平是整个区域的和平与安全的关键组成部分。

我国代表团在 2002 年 7 月评估对安全理事会所实行的塞拉利昂制裁的遵守情况的访问期间，会晤了利比里亚当局、公民社会以及联合国官员和工作人员。在这些会晤之后，我们建议安全理事会放弃被动并采取一种建设性接触的做法，以便我们通过联合国的积极参与和西非国家经济共同体的领导，而能够在查尔斯·泰勒政府与武装叛军之间取得政治协议，导致停火，从而结束使妇女儿童变成无辜受害者的暴力。墨西哥代表团在几个月中本着这一精神，主张通过一项尊重于 2002 年 12 月 13 日发表的主席声明（S/PRST/2002/36）。安全理事会在该声明中，对人道主义局势表示严重关切，指出迫切需要采取一种建设性接触的战略。不幸的是，随后的努力由于缺乏政治意愿而显得不足。

尽管墨西哥和其他国家不断呼吁，在利比里亚境内外煽动起来的暴力继续，人道主义局势变得严峻。2003 年 6 月 17 日的阿克拉协定在利比里亚建立了停火和保障泰勒承诺放权，在此之后，墨西哥支持关于向利比里亚派遣一支多国稳定部队以及随后部署一项联合国维持和平行动的建议，这会保障最终形成自由和公正选举的过渡政治进程。

西非经共体清楚强调了派出这一多国维持和平部队的必要性，秘书长本人也有力说明了这一点。2003 年 7 月 18 日，科菲·安南先生紧急呼吁安全理事会，尤其是其部分常任理事国，依照《宪章》采取必要措施，制止暴力，确保把基本的人道主义援助物品提供给由于战争而主要集中在蒙罗维亚的利比里亚平民。

在安全理事会代表团 2003 年 6 月 26 日至 7 月 5 日访问西非期间，墨西哥代表团再次重申它坚信，安理会和国际社会必须立即充分支持西非经共体，以便能够向利比里亚派出拟议的多国部队，使各当事方遵守它们已经承诺的停火。

最后，在最近几星期里，墨西哥继续坚持主张，鉴于主要是叛乱集团对平民一再犯下的暴行和犯罪攻击，安全理事会必须采取行动。我国代表团相信，如果我们及时采取了行动，那么许多人的生命本可以避免，利比里亚人民的巨大痛苦本可以减轻。

虽然这项决议草案来得有点晚，但它建议采取的行动必须成为我们开始政治过渡进程，恢复利比里亚和平的起点。这项决议草案指出——我国代表团也同意这一点——各方必须尊重停火，在此基础上，所有有关各方，包括各政党、民间社会以及被迫流亡的所有人，可以商定采取措施，将导致选出一个能代表所有利比里亚人的政府。

我们还同意认为，查尔斯·泰勒总统必须履行其放弃权利的承诺，以使这一进程能向前发展。我们完全支持非洲联盟和西非经共体的立场：任何企图通过武装力量夺取政权的势力都不可能合法地得到这一权力。我们希望在今后几天里，利比里亚人终于能够恢复他们的希望。

普洛伊格先生（德国）（*以英语发言*）：首先，我欢迎秘书长出席这次非常重要的会议。主席先生，鉴于这是我第一次在你担任主席新职务时在你面前发言，我要祝贺你，并向你保证，我们将尽力支持你履行主席职责。我还要感谢阿里亚斯大使干练地主持了安理会上个月的工作。最后但也非常重要的一点是，我要感谢美国内格罗蓬特大使向我们提出了我们今天即将表决的决议草案。

我们对于利比里亚境内的突发事件深感痛惜。来自该国的各种报告极其令人不安。平民，尤其是儿童和妇女不断遭到杀害，令人十分痛惜。正如阿吉拉尔·辛塞尔大使所指出的那样，安理会必须迅速作出反应。现在这样做已经很迟了。因此，德国支持迅速部署一支多国部队，随后派出一支联合国部队。为此，我们与其他各方一道，敦促主席召集这次会议。我们还敦促暂不适用 24 小时规则，以便我们能够在早期阶段作出决定。因此，我们赞成决议草案中有关这次利比里亚境内任务的所有内容。

然而，我们还必须承认，我们本希望在决议草案中另外包含一个涉及儿童及其福祉的段落。我们本希望不仅有非常受欢迎的、涉及儿童福祉和复原的序言部分第二段，而且也在执行部分有一个措辞更强烈的段落，要求利比里亚所有各方依照国际义务以及安全理事会第 1261（1999）、1314(2000)、1379(2001)和 1460（2003）号决议的规定，确保儿童得到保护，保障他们的福祉和复原。

然而，我必须指出，我国代表团不同意决议草案第 7 段。第 7 段远远超出了安理会仅仅几个星期前在第 1487（2003）号决议中所作的决定。我们当时对其投了弃权票。第 7 段不仅限制了国际刑事法院的管辖权，而且还更进一步。它限制了第三国对于多国部队或联合国稳定部队成员——如果该成员为《国际刑事法院罗马规约》非缔约国的国民——所犯罪行的国家管辖权。

因此，我们认为，拟议的段落会使可能必须对那些针对本国海外国民实施的犯罪行为行使管辖权的国家的公诉人无法对这些犯罪行为进行调查和起诉。从实际角度来讲，对于我国的法律体系来说，这将意味着，如果一名德国人在利比里亚被杀害，任何德国法院都不能起诉肇事者。

第二点是，任何德国法院根据德国法律起诉我们所认为的国际罪行，例如贩运人口——贩运妇女——海盗行为或其他国际罪行，无论犯罪地点，犯罪人是谁，都是不可能的。我们认为，该段的目的本可以按照以前的做法，象其他维持和平行动的情形一样，通过缔结双边部队地位协定来达到。

此方面没有任何先例。没有理由限制第三国的国家管辖权。歧视《国际刑事法院罗马规约》缔约国维持和平人员的做法没有任何道理可言。因此，我们认为该段不符合国际法和德国法律，很遗憾我们不能接受。因此，德国没有别的选择，只有在表决中投弃权票。我想强调一点，虽然我们由衷支持决议草案的其他部分，但我们很希望能对决议草案进行逐段表决，以表明安全理事会已就除第 7 段外的决议草案所有段落达成了共识。

主席（*以阿拉伯语发言*）：我现在将文件 S/2003/784 所载的决议草案付诸表决。

进行了举手表决。

赞成：

安哥拉、保加利亚、喀麦隆、智利、中国、几内亚、巴基斯坦、俄罗斯联邦、西班牙、阿拉伯叙利亚共和国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国

反对：

无

弃权：

法国、德国、墨西哥

主席（*以阿拉伯语发言*）：表决结果如下：12 票赞成，0 反对，3 票弃权。该决议草案获得通过，成为第 1497(2003)号决议。

下面请希望在表决之后发言的安理会成员发言。

内格罗蓬特先生（美利坚合众国）（*以英语发言*）：主席先生，我与你以及其他代表一道欢迎秘书长来到我们中间，我感谢他参加这次会议。

安全理事会迅速采取行动，通过由我国代表团提出的这项利比里亚问题重要决议，美国对此表示满

意。我国是该决议的提案国，这说明美国重视找到正确和有效办法，使利比里亚实现和平。我们的结论是，西非国家经济共同体(西非经共体)和国际社会其他成员必须在联合国主持下积极参与，这样才能作出有效的反应。美国将尽自己的义务，支持这项努力。我们呼吁所有会员国展现它们的支持，为多国部队和此后将派出的联合国维持和平团的工作人员配备、资金和维持作出贡献。

这项决议将允许根据《联合国宪章》第七章授予的权力，在利比里亚部署多国部队。该决议也开启了建立一个联合国维持和平团的活动。该决议授权正在塞拉利昂的维持和平部队在不影响联合国塞拉利昂特派团（联塞特派团）目前任务的前提下为西非经共体部署部队初期工作提供支助，该决议授权秘书长立即采取步骤，开始筹备部署一支后继联合国维持和平团。

秘书长特别代表雅克·克莱因先生坚定地进行努力，安理会的意愿和秘书处的资源给予他充分支持，我们相信，他的努力将极大地促进这项关键的部署工作。多国部队和后继联合国维持和平行动是紧密联系的。多国部队是我们在利比里亚实现尽早部署联合国维持和平人员这个目标的关键临时桥梁。

我们赞赏许多西非国家愿意在利比里亚协助开展恢复和平的重要工作。我谨特别提到，尼日利亚承诺立即部署两个营。美国高兴地为部署这些部队提供支助。布什总统已经指示国防部长调遣适当的军事能力，支助部署西非经共体部队。美国一支海军陆战队不久将到达利比里亚海岸。西非经共体第一个侦查小组已经地到达蒙罗维亚。尼日利亚第一个营最早可在星期一进入利比里亚，这是西非经共体多国部队的先头部队。

显然，安理会必须迅速通过这项决议。随着安全局势恶化，人道主义状况——已经非常糟糕——继续以可怕的速度恶化。当地的维持和平人员将确保提供人道主义援助的环境。他们的存在将支持执行 6 月 17 日停火协定，包括为初期的解除武装和复员活动创造条件。在查尔斯·泰勒辞去利比里亚总统职务之后，维持和平人员将保证安全，这一点非常重要。我要非常强烈地强调，泰勒现在必须离开，这一点非常关键。

而且，在 6 月 17 日停火协定上签字的所有利比里亚当事方——特别是利比里亚人和解与民主团结会领导人和争取利比里亚民主运动领导人——必须立即和严格维护 6 月 17 日停火协定。在这方面，利比里亚所有当事方必须与多国部队充分合作，保障该部队在利比里亚的安全和人身保障。

现在，从正在离开联赛特派团的尼日利亚营开始，可以部署这支多国部队，他们可以相信，他们得到安理会的支持，而且他们知道，现在已经开始规划一个后继联合国维持和平部队。

最后，我谨指出，为了处理这个紧急局势的各种要求，我们要求秘书长指示他的利比里亚问题特别代表尽早在利比里亚建立存在。

张义山先生（中国）：主席先生，首先，我要欢迎秘书长参加我们今天会议。主席先生，我要热烈祝贺你就任本月安理会主席。我相信，在你的领导下，安理会定能圆满完成它的使命。在此，我愿意向你保证，我和我的代表团将全力支持你的工作。同时，我还要感谢西班牙大使的出色领导和工作。

主席先生，中国代表团对利比里亚局势深感关切。我们呼吁利各派遵守已作出的承诺，希望他们以利人民的利益为重，加紧进行建设性谈判，尽快就利过渡政府安排达成一致协议。

我们对安理会刚刚通过的授权向利比里亚派遣多国部队的决议表示欢迎。它表明了联合国致力于政治解决利比里亚问题的决心。

我们同时注意到一些成员国对决议执行第七段的关切，对有关各方未能就此达成妥协表示遗憾。我们希望，决议将有助于稳定利比里亚局势，有助于协助缓解利首都的人道主义危机，有助于推动利问题的和平解决。

中方赞赏联合国秘书长和西非经济共同体为推动利和平进程所作的不懈努力，我们积极评价西共体首脑会议近日就利问题作出的决定，我们呼吁国际社会向西共体维和部队提供援助。我们希望联合国加强与西共体的合作，共同努力帮助利各方早日结束冲突、实现该国的稳定与和平。我们期待秘书长就联合国在利比里亚部署维和部队事宜适时提出报告。

穆尼奥斯先生（智利）（以西班牙语发言）：主席先生，首先，我谨表示我国代表团祝贺你担任主席，很明显，这对本月份安理会工作来说是一个好兆头。我们也要表示赞赏阿里亚斯大使作为上个月主席所做的工作。我们非常高兴地看到秘书长出席本次会议。他的出席当然体现出这个问题的紧迫性、以及我们刚通过的决议的重要性。

国际社会和公众舆论要求本组织，特别是安全理事会迅速采取行动。在利比里亚平民，包括妇女与儿童正在死亡的时候，我们不能继续等待安理会作出决定。这是我们对该决议投赞成票的主要原因。

还有其它考虑因素，比如下面这种情况：鉴于利比里亚灾难性国内形势所造成的缺乏地方司法，那里应当有一个干练的刑事管辖机构。我们必须确保法律保障，应当再次指出，联合国和各专门机构的人员被赋予某些特权和豁免，包括不受刑事起诉。对东道国而言，关于部队地位的双边协定也是一样的情况。我们关切这样的事实，即通过采取例外做法，我们可能阻碍国际法的和谐发展。

总之，智利热情地支持该决议，因为挽救生命是最紧迫的优先事项。我们必须对一场人道主义危机作出适当的反应，这是刻不容缓的。

杜克洛先生（法国）（以法语发言）：主席先生，请允许我祝贺你担任安理会主席，并向你表达我们最良好的祝愿。我们也要感谢西班牙代表团在上个月担任主席期间所作的努力。我谨欢迎秘书长出席今天晚上的会议，这再次证明他致力于西非的和平与稳定。我谨借此机会表示我们多么赞赏他本人在最近几天和几周里为了利比里亚人民的利益所发挥的非常重要的作用。

我们大家都了解几个月来一直在利比里亚持续的悲惨局势。法国充分支持刚通过的决议的要旨。安全理事会以此核准在利比里亚迅速部署一支多国部队，进而部署一支联合国部队。我们欢迎这样的事实，即该决议如此迅速地获得通过。我们感激美国代表团在这个问题上所采取的主动行动。

正如我们大家所知，西非国家经济共同体（西非经共体）的贡献对打开解决利比里亚危机的大门一直而且依然是决定性的。在这方面，我们欢迎西非经共体领导人，特别是库福尔总统和奥巴桑乔总统所发挥的作用。至关重要的是，西非经共体得到来自国际社会的一切必要支持。今天的决议代表着这方面的一个重要阶段。

令人遗憾的是，法国不能参与对该决议投赞成票，这是因为其中有与利比里亚局势无关的一个条款。我指的是确立参与该行动国家的国内刑事法庭对起诉其国民的专属管辖权。

我们并不认为，因而产生的司法豁免范围符合《国际刑事法院罗马规约》条款、法国法律准则或国际法原则。此外，在安全理事会打算倡导反对各种形式有罪不罚现象的运动的时候，这造成一个连贯性问题。

我国代表团对该条款提出了我们本以为将让我们绕过这个问题的若干建议。关于表决本身，同其它国家一样，我们提出一些程序上的建议，它们本可以使安全理事会能够表明其针对该决议目标的统一性，同时使那些对刑事豁免问题有异议的国家能够不参与关于这个具体问题的文本。我们感到遗憾的是，这些倡议没有得到同意。

但我们希望在今天晚上提出的一点是，利比里亚及其人民正在产生新的希望。尽管对我所提到的一个国际法重大问题有不同意见，但我们还是要欢迎美利

坚合众国在联合国构架内对利比里亚的承诺。这项承诺将大大地改变利比里亚的悲剧状况。我们也不能忘记，这一悲剧影响了整个次区域的安全。

因此，美国的承诺也将对区域稳定产生积极的影响。同联合王国一样，在联合国的主持下，法国对利比里亚的邻国作出承诺，并且我们欢迎联合国的承诺。我们决心与促进该区域安全的所有国家一起、肩并肩地与西非经共体和联合国一道密切工作，以便西非能够再次走上和平、稳定与发展的道路。

主席（*以阿拉伯语发言*）：安全理事会就此结束本阶段对其议程项目的审议。

安全理事会将继续处理此案。

下午 8 时 20 分散会